

Il contributo di Porte aperte sul web alla traduzione delle WCAG 2.0

(Linee guida per l'accessibilità del web)

[contenuti]



Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0

Organizzazione coordinatrice della traduzione (LTO) :

IWA-IWG
119 E. Union St., Suite F
Pasadena, California, 91103
USA
Sito Web: <http://www.iwanet.org/>
Coordinatore della traduzione : Roberto Scano - [IWA ITALY \(rscano@iwa.it\)](mailto:rscano@iwa.it)



Nuovi modelli di siti scolastici per comunicare nel web di tutti
Milano, 17 dicembre 2009

Presentazione di: Federica Scarrione , Liceo "Galilei", Voghera (PV)
In collaborazione con: Alberto Ardizzone, Claudia Cantalupi, Giovanni Losacco

Porte Aperte sul Web

GRUPPO DI LAVORO PER L'ACCESSIBILITÀ DEI SITI SCOLASTICI

L'interesse della scuola per le WCAG

- L'accessibilità dei siti web per la PA è obbligo di legge: Legge 9 gennaio 2004, n. 4
- Ma è sentita anche come doverosa propensione alla cultura dell'inclusione
- In un'ottica di valorizzazione professionale



“La forza del web sta nella sua universalità. L'accesso da parte di chiunque, indipendentemente dalle disabilità, ne è un aspetto essenziale”
Tim Berners Lee

- Tutte le idee che si diffondono e, soprattutto, si mettono in pratica nel mondo della scuola hanno un'elevata probabilità di diventare le linee guida del comportamento spontaneo delle prossime generazioni
- La scuola è il luogo in cui più che altrove si coltiva il valore di una comunicazione efficace

Elementi di interesse

- **I contenuti**
- **Le modalità operative**
- **Il confronto**

Indice dei contenuti

[Introduzione](#)

[Struttura delle WCAG 2.0](#)

[Documenti di supporto alle WCAG 2.0](#)

[Termini importanti nelle WCAG 2.0](#)

[Linee guida WCAG 2.0](#)

[1 Percepibile](#)

- 1.1 [Fornire alternative testuali per qualsiasi contenuto non di testo in modo che lo stesso possa essere trasformato in altra forma fruibile secondo le necessità degli utenti come stampa a grandi caratteri, Braille, sintesi vocale, simboli o linguaggio più semplice.](#)
- 1.2 [Fornire alternative per i link di media temporizzati.](#)
- 1.3 [Creare contenuti che possano essere rappresentati in modalità differenti \(per esempio, con layout più semplici\), senza perdita di informazioni o di struttura.](#)
- 1.4 [Rendere semplice per gli utenti la visione e l'ascolto dei contenuti, separando i livelli di primo piano e di sfondo.](#)

[2 Utilizzabile](#)

- 2.1 [Rendere disponibili tutte le funzionalità anche tramite tastiera.](#)
- 2.2 [Fornire agli utenti tempo sufficiente per leggere ed utilizzare i contenuti.](#)
- 2.3 [Non sviluppare contenuti che possano causare attacchi epilettici.](#)
- 2.4 [Fornire all'utente funzionalità di supporto per revisione, trovare contenuti e determinare la propria posizione.](#)

[3 Comprensibile](#)

- 3.1 [Rendere il testo leggibile e comprensibile.](#)
- 3.2 [Creare pagine Web che appaiano e funzionino in modo prevedibile.](#)
- 3.3 [Aiutare gli utenti ad evitare gli errori ed agevolare nella eventuale correzione.](#)

[4 Robusto](#)

- 4.1 [Garantire la massima compatibilità con i programmi utente attuali e futuri, comprese le tecnologie assistive.](#)

[Conformità](#)

[Requisiti di conformità](#)

[Dichiarazione di conformità \(testativa\)](#)

[Dichiarazione di conformità parziale - Contenuti di terze parti](#)

[Dichiarazione di conformità - Univoa](#)

[Appendici](#)

4 principi:

- Percepibile
- Utilizzabile
- Comprensibile
- Robusto

12 linee guida

- Indipendenti dalla tipologia di contenuto
- Con criteri di successo e tecniche per soddisfarli

Modalità di lavoro

- La cooperazione a distanza
- Wiki e mailing list come strumenti di lavoro collaborativo

Struttura del wiki

Indice [nascondi]

1 Per iniziare

1.1 Working Draft

2 Bozze di lavoro

2.1 Indice dei contenuti

2.2 Appendici

Per iniziare

Il seguente documento è la versione XML di riferimento per la traduzione:

- [Sorgente XML WCAG 2.0](#)

Gli ultimi interventi di modifica:

- [Consulta le modifiche al Wiki](#)

Struttura del wiki

Working Draft

- [Bozza di lavoro 31 agosto 2009](#)  (Commenti alla bozza del 31 agosto 2009)
- [Bozza di lavoro 07 agosto 2009](#)  (Commenti alla bozza del 07 agosto 2009)
- [Bozza di lavoro 10 luglio 2009](#)  (Commenti alla bozza del 10 luglio 2009)
- [Bozza di lavoro 09 giugno 2009](#)  (Commenti alla bozza del 9 giugno 2009)
- [Bozza di lavoro 30 maggio 2009](#)  ([Commenti alla bozza del 30 maggio 2009](#))
- [Bozza di lavoro 30 marzo 2009](#)  (Commenti alla bozza del 30 marzo 2009)
- [Bozza di lavoro 15 marzo 2009](#)  (Commenti alla bozza del 15 marzo 2009)

Contributi utente

Per [Federica Scarrione](#) ([discussione](#) | [blocchi](#) | [Log](#))

Ricerca contributi

Mostra solo i contributi dei nuovi utenti

Indirizzo IP o nome utente: Namespace:

Dall'anno (e precedenti): Dal mese (e precedenti):

(Ultima | Prima) Vedi (50 più recenti) (50 meno recenti) (20 | 50 | 100 | 250 | 500).

- 21:34, 3 ago 2009 (cron) (diff) [WCAG 2.0 Supporting Documents](#) ([→Proposte](#)) **(ultima per la pagina)**
- 21:33, 3 ago 2009 (cron) (diff) [10-07 - Documenti di supporto alle WCAG 2.0](#) **(ultima per la pagina)**
- 21:31, 3 ago 2009 (cron) (diff) [WCAG 2.0 Supporting Documents](#) ([→Proposte](#))
- 21:28, 3 ago 2009 (cron) (diff) [Status of this Document](#) ([→Proposte](#)) **(ultima per la pagina)**

Mailing list

pro

Immediatezza,
tempi brevi per le
risposte, per
conoscersi e
riconoscersi
nell'interazione

Confronto e
dibattito a più voci
con maggiore
concentrazione e
visibilità

contro

Meno sistematico

Meno tracciabile

I poli dell'interazione

<http://wcag2.iwa.it/partecipanti/>

- Realtà diverse:



ESPERTI:
A.DE VANNA
M.FIORE
S.SINTINI



GRUPPO DI LAVORO PER L'ACCESSIBILITÀ DEI SITI SCOLASTICI

- **Ufficio Italiano W3C**
- **Biblioteca Nazionale Marciana**
- **Engineering Ingegneria Informatica SpA**
- **Istituto di Fisica Applicata “Nello Carrara” (IFAC)**
- **Istituto David Chiossone Onlus**
- **Microsoft Italia**
- **Sogei SpA**
- **Università degli studi di Napoli “Federico II” –
Federica e-learning**
- **Università degli studi di Roma “La Sapienza”**

La mediazione

- Spinta al superamento della autoreferenzialità di professioni e istituzioni
- Confronto delle esperienze sul campo
- Risoluzione di problemi di comunicazione attraverso il compromesso, la discussione di differenti punti di vista, la ricerca

Superamento

- del concetto di accessibilità come limite
- migliore definizione dei ruoli



Le WCAG 2.0 dovrebbero costituire un punto di riferimento per principi basilari di sviluppo, a garanzia dell'interazione

La storia

Qui tutte le fasi:

<http://wcag2.iwa.it/>



Questa presentazione è stata rilasciata sotto la licenza Creative Commons Attribuzione-Non commerciale-Non opere derivate 3.0 Unported. Per leggere una copia della licenza visita il sito web <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> spedisci una lettera a Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA. Diritti, marchi registrati e siti web riportati in immagini e url sono riservati e proprietà dei diretti interessati e relative aziende.